

## Vatikan, Biblioteca Apostolica Vaticana Pal. lat. 68

**Autor bzw. Sachtitel oder Inhaltsbezeichnung:** Glossa in psalmos

**Sprache:** Lateinisch; Altirisch und Altenglisch in Glossen

**Thema / Textgattung:** Theologie / Exegese

### ÄUBERES

**Entstehungsort:** Northumbrien (s. BISCHOFF 1989; GNEUSS 2001); wohl Northumbrien oder Irland (CLA I 78; vgl. DUMVILLE 1999)

**Entstehungszeit:** 8. Jh. (u.a. BISCHOFF 1989)

**Typus (Überlieferungsform):** Codex

**Beschreibstoff:** Pergament (Vorsatzbll. aus Papier)

**Umfang:** I, 46, I Bll.

**Format (Blattgröße):** 31 x 19 cm

**Zusammensetzung (Lagenstruktur):** IV<sup>8</sup> + 3 V<sup>38</sup> + IV<sup>46</sup>; am Anfang mehrere Bll. verlorengegangen

**Seiten-, Blatt-, Lagenzählung:** Foliiierung (17. Jh.) – 8v-38v Lagenzählung *I-III* auf der jeweils letzten Seite, 39r V (Nachtrag) auf der ersten Seite, darunter ältere Kustoden (CLA I 78)

**Zustand:** einige Bll. verschmutzt

**Schriftraum:** 27 x 15 cm

**Spaltenanzahl:** 1 Spalte

**Zeilenanzahl:** 40-47 Zeilen

**Schriftart:** insulare Minuskel

**Angaben zu Schrift / Schreibern:** Schriftmerkmale weisen irische und angelsächsische Züge auf (BISCHOFF 2009; vgl. CLA I 78; nach DUMVILLE 1999 liegt vermutlich „a book reflecting English presence in Ireland“ vor); insulare Schreibgewohnheiten (s. LINDSAY 1910 u. CLA I 78) auch bei den Abkürzungen; 46r Schreibernennung im Text (*Edilberict filius Berictfridi scripsit hanc glosam*), evtl. aus der Vorlage übernommen

**Layout:** zwei- bis dreizeilige Initialmajuskeln in insularer Halbunziale, am Beginn eines Psalms i.d.R. zusammen mit einem Kreuz, die folgenden Buchstaben häufig ebenfalls in Majuskeln und oftmals zum Text hin kleiner werdend (Diminuendo-Effekt); Zitatzeichen links neben dem Text; zahlreiche Zeichen bzw. Kürzel (meist Quellenangaben) auf dem linken Rand (nachträglich ?) (s. MCNAMARA 1986)

**Nachträge und Benutzungsspuren:** Korrekturen und Ergänzungen von zeitgenössischer Hand (meist zwischen den Zeilen); Anmerkungen bzw. Erläuterungen zwischen den Zeilen und am Rand (s. MCNAMARA 1986); 1r spätmittelalterlicher Titelnachtrag *Ir Supras ps[alm]o Daudid*; aufgeklebt auf Vorderspiegel Blattrest mit neuzeitlicher Inhaltsangabe; 8v, 46v Federproben; s. auch Layout

**Einband:** Pappdeckel, mit weißem Pergament überzogen; auf dem Buchrücken rotes Signaturschild, goldener Wappenstempel von Papst Pius IX. (Rom 1846-1853) (SCHUNKE 1962)

**Provenienz:** Lorsch (?) (CLA I 78; s. BISCHOFF 1989); Lorsch oder Mainz (?) (GNEUSS 2001); Heidelberg

**Kommentar zur Provenienz / Geschichte der Handschrift:** 1r Besitzeintrag *Codex sancti*, danach Rasur (KER 1957); nach GNEUSS 2001 evtl. im 9. Jh. in Lorsch oder Mainz – Spuren der Überführung von Heidelberg (Bibliotheca Palatina) nach Rom (1622/23): aufgeklebt auf Vorderspiegel Blattrest mit Capsa-Nr. C.183 und Allacci-Signatur 35 (letztere durchgestrichen; verzeichnet in BAV, Pal. lat. 1949, 40r) sowie aktuelle Signatur 68. *Pal.* (modern); 1r weitere Signaturen des 17. Jh.: 23 (durchgestrichen) und 68. *Palat*

**Besonderheiten:** 25 altirische und 5 altenglische Glossen im Text (Ed.: MCNAMARA 1986, S. 19-26)

**Bibliographie:** STEVENSON Iun., Enrico: *Codices Palatini Latini Bibliothecae Vaticanae*, Bd. 1, Rom 1886, S. 12; LINDSAY, Wallace M.: *Early Irish Minuscule Script* (St. Andrews University Publications 6), Oxford 1910 (ND Hildesheim/New York 1971), S. 67-70, Abb. 12 (46r [Ausschnitt]); KENNEY, James F.: *The Sources for the Early History of Ireland: Ecclesiastical. An Introduction and Guide* (Records of Civilization), New York 1929 (ND New York 1966), S. 637 (Nr. 465); CLA I = LOWE, Elias Avery (Hg.): *Codices Latini antiquiores. A Palaeographical Guide to Latin Manuscripts Prior to the Ninth Century*, Bd. 1, Oxford 1934, Nr. 78 (Abb. 27v [Ausschnitt]); BISCHOFF, Bernhard: *Wendepunkte in der Geschichte der lateinischen Exegese im Frühmittelalter*, in: *Sacris erudiri. Jaarboek voor Godsdienstwetenschappen* 6 (1954), S. 189-279, hier S. 238 (auch in: ders.: *Mittelalterliche Studien. Ausgewählte Aufsätze zur Schriftkunde und Literaturgeschichte*, Bd. 1, Stuttgart 1966, S. 205-273); KER, Neil R.: *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*, Oxford 1957 (ND Oxford 1990), S. 457 (Nr. 388); SCHUNKE, Ilse: *Die Einbände der Palatina in der Vatikanischen Bibliothek*, Bd. 2[.2] (Studi e testi 218), Vatikanstadt 1962, S. 815; MCNAMARA, Martin: *Glossa in Psalmos. The Hiberno-Latin Gloss on the Psalms of Codex Palatinus Latinus 68 (Psalms 39:11-151:7). Critical Edition of the Text together with Introduction and Source Analysis* (Studi e testi 310), Vatikanstadt 1986, S. 10-77; BISCHOFF, Bernhard: *Die Abtei Lorsch im Spiegel ihrer Handschriften* (Geschichtsblätter Kreis Bergstraße. Sonderbd. 10), 2., erw. Aufl. Lorsch 1989, S. 86, Anm. 98, S. 116f.; DUMVILLE, David N.: *Brown's 'Phase I' and 'Phase II' in the Development of Insular Script*, in: ders.: *A Palaeographer's Review: The Insular System of Scripts in the Early Middle Ages*, Bd. 1 (Kansai University, Institute of Oriental and Occidental Studies, Sources and Materials Series 20.1), Suita, Osaka 1999, S. 57-101, hier S. 57f., Anm. 4; GNEUSS, Helmut: *Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts. A List of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100* (Medieval and Renaissance Texts and Studies 241), Tempe, AZ 2001, S. 140, Nr. 909; GRAYSON, Roger: *Altlateinische Handschriften. Manuscripts vieux latins. Répertoire descriptif*, Teil 2 (Vetus Latina. Die Reste der altlateinischen Bibel 1.2B), Freiburg i.Br. 2004, S. 172, Nr. 388; BISCHOFF, Bernhard: *Paläographie des römischen Altertums und des abendländischen Mittelalters* (Grundlagen der Germanistik 24), 4. Aufl. Berlin 2009, S. 260, Anm. 83

## INHALT

### **Kurzüberblick:**

1r-46r Anonymus, Glossa in psalmos (Anfang fehlt)

### **1r-46r**

**Verfasser:** Anonymus

**Titel:** Glossa in psalmos (unvollständig)

**Angaben zum Inhalt:** Wort- und Satzerklärungen zu Ps 39,11-151 (Anfang fehlt aufgrund von Blattverlust), auf Grundlage der Kommentare von Theodorus Mopsuestenus (direkte Vorlage war eine Epitome der lateinischen Übersetzung des Iulianus Aecclanensis), Hieronymus u.a. (MCNAMARA 1986, S. 46-56; GRYSO 2004); der Psalmentext basiert im Wesentlichen auf dem gallikanischen Psalter und bietet charakteristische Varianten aus der irischen Tradition, Stellen aus dem römischen Psalter finden sich nur bei den zitierten Autoren in den Erklärungen (MCNAMARA 1986, S. 30-35; GRYSO 2004); Kolophon am Ende als Bestandteil des Textes geschrieben – 1r // *a concilio multa* (sic) (Ps 39,11), *id est: toto Israhel praedicabo. Iniquitates meae* (Ps 39,13), *id est: causam molorum* (für malorum) *dicit ...* (46r) *Et abstulli (obstulli ?) obproprium de filis* (sic) *Israhel* (Ps 151,7), *id est: per XL dies prouocabat nos ad bellum. Finit liber psalmorum in Christo Iesu domino nostro. Lege in pace. Sicut portus oportunos nauigantibus, ita uorsus nouissimus scribentibus. Edilberict filius Berictfridi scripsit hanc glosam. Quicumque hoc legat, oret pro scriptore; et ipse similiter omnibus populis et tribubus et linguis et uniuerso generi humano aeternam salutem optat in Christo. Amen, amen, amen* (verblasst).

**Explicit:** 46r ... *Et abstulli (obstulli ?) obproprium de filis* (sic) *Israhel* (Ps 151,7), *id est: per XL dies prouocabat nos ad bellum. Finit liber psalmorum in Christo Iesu domino nostro. Lege in pace. Sicut portus oportunos nauigantibus, ita uorsus nouissimus scribentibus. Edilberict filius Berictfridi scripsit hanc glosam. Quicumque hoc legat, oret pro scriptore. Et ipse similiter omnibus populis et tribubus et linguis et uniuerso generi humano aeternam salutem optat in Christo. Amen, amen, amen* (verblasst).

**Edition / Textausgabe:** MCNAMARA, Martin: *Glossa in Psalmos. The Hiberno-Latin Gloss on the Psalms of Codex Palatinus Latinus 68 (Psalms 39:11-151:7). Critical Edition of the Text together with Introduction and Source Analysis* (Studi e testi 310), Vatikanstadt 1986, S. 91-311 (nach dieser Hs.; Sigle V)

**Literaturhinweise:** CPL 1167f; GRYSO, Rép. 161 – GRYSO, Roger: *Altlateinische Handschriften. Manuscrits vieux latins. Répertoire descriptif*, Teil 2 (Vetus Latina. Die Reste der altlateinischen Bibel 1.2B), Freiburg i.Br. 2004, S. 172, Nr. 388

### **46v leer (bis auf Federproben)**

© Michael Kautz, M.A., Universitätsbibliothek Heidelberg, 2014

### **Siglenverzeichnis zur abgekürzt zitierten Literatur:**

<http://www.bibliotheca-laureshamensis-digital.de/suche/litsigl.html>